



COMITÉ EXÉCUTIF

PROTON DU 25ème ANNIVERSAIRE

Quelques exemplaires du "PROTON" de décembre sont tenus à disposition au Secrétariat de l'Association du Personnel pour ceux qui n'auraient pas reçu d'exemplaire au cours de la distribution initiale.

Nous nous excusons pour l'erreur commise en page 2. Le titre du poème gagnant devrait être :

" UNE VIE DE CERN ".

EXECUTIVE COMMITTEE

25th ANNIVERSARY PROTON

A few copies of the December "PROTON" are available at the Staff Association Secretariat for anyone who missed the initial distribution.

We apologise for the error made on page 2. The title of the winning poem should be :

" UNE VIE DE CERN ".

CLUBS

SKI CLUB

COMPETITION NORDIQUE

Championnat de Ski de Fond Inter-entreprises en nocturne. Challenge MANPOWER :

- mercredi 23 janvier 1980 à St.Cergue (VD), piste de Chézeaux.

Une équipe de 4 coureurs représentera le CERN. Distance 3Kms. Entraînements obligatoires, les mercredis 9 et 16 janvier 1980 pour établir la composition de l'équipe.

Les personnes intéressées peuvent obtenir des renseignements et s'inscrire auprès de R. BUHLER/EF (3844).

ENTRAÎNEMENTS AUX SLALOMS ET SLALOMS GEANTS

Tous les mardis soir de 20h à 22h, nous organisons à partir du 8 janvier 1980 des entraînements aux Slaloms et Slaloms Géants sur les pistes éclairées de St. Cergue (VD).

Deux entraîneurs du S.C. CERN se chargeront des tracés et de l'encadrement. Il ne s'agit pas de cours proprement dits, mais d'un entraînement supervisé.

Tous ceux qui veulent s'améliorer dans ces disciplines sont les bienvenus.

Le nombre d'entraînements sera fonction de l'engagement.

Renseignements et inscriptions aux permanences.

Frais d'inscription : FS 15.-

RANDONNÉE ALPINE

La saison de randonnée de Ski Alpin reprendra ses activités début janvier 1980. Pour recevoir de plus amples informations, veuillez découper ce coupon et le retourner à Mlle M. LEWIS/ISR.

Nom.....Prénom.....
Div.....Tél.....

COURS DE SKI

Les cours de Ski Jura enfants et adultes ainsi que les cours de Fond sont complets.

Il y a encore de la place dans les cours Alpes.

Inscrivez-vous, car ces cours commencent le 5 janvier 1980.

COURS JURA

Tous les cours Jura enfants et adultes débiteront le 5 janvier 1980 aux heures prévues, à La Faucille.

Pour les cours au Jura, les responsables vous vendront des cartes à trous pour enfants et adultes au prix de :

pour enfants : 21 FF

pour adultes : 30 FF

Venez avec de la monnaie.

Les membres du Ski-Club peuvent profiter du prix de 30 FF la journée ou 18 FF la demi-journée les samedis où le Club organise les cours de ski.

Pour profiter de ce prix, la licence doit être munie d'une photo.

Un programme pour la suite des cours sera établi et publié dans le prochain Bulletin.

Samedi 5 janvier 1980

Cours Alpes, sortie à Combloux-Megève.

Les personnes voulant profiter du car sont priées de s'inscrire à la Permanence jusqu'à 17h30.

Prix du transport : 15 FS.

LE COMITE DU SKI-CLUB VOUS SOUHAITE UNE BONNE
ET HEUREUSE ANNEE 1980!

PREMIERE PERMANENCE DE L'ANNEE :

VENDREDI 4 JANVIER 1980

CERN WOMEN'S CLUB

We try to make ourselves known to all those women (CERN-staff and wives of CERN-staff), who have not yet been able to get in contact with our Club, but who might be interested to know more about us.

We do lot of things in smaller or bigger groups together in a friendly and informal atmosphere, such as :

Arts Crafts: (resp. Anna-Maria KRACHT Tel. 023 410341) nordic embroidery, tapestry, sewing, crochet, painting on china, flower arranging, patchwork, enamel, drawing, macramé, beauty care, slimming group, cooking (regional recipes).

Sports : (Resp. Liesel Van HOLTEN tel. 982029) tennis, badmington, keep-fit, yoga, walks, cross country ski, ante and post natal exercises.

Discussion : (on books or topical items)

Conversation : English, French, German

Mothers and Toddlers get-together

Bridge - Chess

In addition there is a monthly "coffee morning" each second Tuesday of the month (Club-Room at Tortella Restaurant) and three times a year an excursion and a soirée with opportunities to meet and make friends. Our members get regular information about all that is going on.

The membership fee is SF 15.- a year for CERN personnel or wives and SF 30.- for friends (to be presented by two members). The membership is necessary for joining our activities.

If you wish to join or to receive more detailed information, please fill in the slip below :

To return to : Mrs. Lotti ROUEL
25, Ch. F. Lehmann
1218 Grand-Saconnex

I would like to become a member of the Club/
to have detailed programm of all the Clubs
activities.

Name.....Husband's name.....

Division..... Tel.....Address.....

.....

GAMES CLUB - BRIDGE SECTION

In the last match of the year the winners were :

1st	Luchmann and Para	58%
2nd	Marozzi and Rudge	56%
3rd	Selwood and Selwood	51%

The CERN Bridge Club champions this year are Jerry and Janet Selwood who obtained the best score over the 2 weeks.

The next tournament will be Wednesday 9th January.

Happy New Year Everybody.

COOPERATIVES

COOPIN

RECTIFICATIF

La réouverture du magasin se fera le :

MARDI 8 JANVIER 1980 à 13heures et non le 7 janvier comme annoncé précédemment.

Nous vous prions de vouloir bien nous excuser pour cette erreur.

POUR INFORMATION

CREDIT SOCIAL DES FONCTIONNAIRES

Mr. DEJEAN, Président du Crédit Social des Fonctionnaires pour la Haute-Savoie - tél. 452898, tiendra une permanence, Bât. 511, Salle de Conférences, le mardi 15 janvier 1980 à partir de 14h. Il exposera, en particulier, les nouvelles possibilités d'accèsion à la propriété du logement offertes par les prêts conventionnés, intéressants par leur taux et par les formules pratiques de remboursement.